



Брюксел, 18 май 2020 г.
(OR. en)

6621/20

Междувинституционално досие:
2019/0107(COD)

CODEC 163
TRANS 98
CH 6
PE 5

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за оправомощаване на Германия да измени съществуващото си двустранно споразумение с Швейцария относно автомобилния транспорт, с оглед да бъдат разрешени каботажните превози по време на международни услуги за автобусен превоз на пътници в граничните региони между двете държави — Резултати от първо четене в Европейския парламент (Брюксел, 13—16 май 2020 г.)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Бяха осъществени редица неформални контакти между Съвета, Европейския парламент и Комисията с оглед на постигането на споразумение по това досие на първо четене.

В този контекст докладчикът Markus Ferber (EPP, DE) представи от името на комисията по транспорт и туризъм едно компромисно изменение (изменение № 1) на предложението за решение. Това изменение беше договорено по време на посочените по-горе неформални контакти. Други изменения не бяха представени.

II. ГЛАСУВАНЕ

При гласуването на 13 май 2020 г. на пленарното заседание беше прието компромисното изменение (изменение № 1) на предложението за решение. Така измененото предложение на Комисията представлява позицията на Парламента на първо четене, която се съдържа в неговата законодателна резолюция, приложена към настоящата бележка¹.

Позицията на Парламента отразява предварително договореното между институциите. Ето защо Съветът следва да е в състояние да одобри позицията на Парламента, като по този начин приключи първото четене и за двете институции.

След това законодателният акт ще бъде приет във вида, съответстващ на позицията на Парламента.

¹ Текстът на позицията на Парламента в законодателната резолюция съдържа обозначения на промените, внесени с измененията в предложението на Комисията. Допълненията към текста на Комисията са обозначени с *получер курсив*. Заличеният текст е обозначен със символа „■“.

Услуги за международен автобусен превоз на пътници в граничните региони: каботажни превози между Германия и Швейцария *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 май 2020 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за оправоощаване на Германия да измени съществуващото си двустранно споразумение с Швейцария относно автомобилния транспорт, с оглед да бъдат разрешени каботажните превози по време на международни услуги за автобусен превоз на пътници в граничните региони между двете държави (COM(2019)0221 – C9-0001/2019 – 2019/0107(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0221),
- като взе предвид член 294, параграф 2, член 2, параграф 1 и член 91 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0001/2019),
- като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 25 септември 2019 г.²,
- след консултация с Комитета на регионите,
- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

² ОВ С 14, 15.1.2020 г., стр. 118.

- като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (A9-0006/2020),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 13 май 2020 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета за оправомощаване на Германия да измени двустранното си споразумение с Швейцария относно автомобилния транспорт с цел да бъдат разрешени каботажните превози при предоставянето на услуги за международен автобусен превоз на пътници в граничните региони на двете държави

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет³,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура⁴,

³ ОВ С 14 , 15.1.2020 г., стр. 118.

⁴ Позиция на Европейския парламент от 13 май 2020 г.

като имат предвид, че:

- (1) В съответствие с член 20, параграф 1 от Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилния превоз на стоки и пътници⁵ (наричано по-долу „Споразумението между ЕС и Швейцария“) не е разрешен автобусният превоз на пътници между две точки, разположени на територията на една и съща договаряща страна, от превозвачи, установени на територията на другата договаряща страна, известен като каботаж.
- (2) В съответствие с член 20, параграф 2 от Споразумението между ЕС и Швейцария съществуващите права за каботаж съгласно двустранни споразумения, сключени между държави членки и Швейцария, които са били в сила към момента на сключване на Споразумението между ЕС и Швейцария, а именно към 21 юни 1999 г., могат да продължат да се упражняват, при условие че няма дискриминация между превозвачите, установени в Съюза, и че не се нарушава конкуренцията. Двустранното споразумение между Швейцария и Германия относно автомобилния транспорт от 17 декември 1953 г.⁶ (наричано по-долу „Споразумението между Швейцария и Германия“) не разрешава каботажни превози при предоставянето на услуги за автобусен превоз на пътници между двете държави, Следователно правото за извършване на такива превози не е сред правата, попадащи в приложното поле на член 20, параграф 2 от Споразумението между ЕС и Швейцария и изброени в приложение 8 към него.

⁵ ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 91.

⁶ Систематичен сборник на швейцарското федерално законодателство № 0.741.619.136.

- (3) Международни ангажименти, съгласно които на превозвачи, установени в Швейцария, се разрешава да извършват каботажни превози на територията на Съюза, могат да засегнат член 20 от Споразумението между ЕС и Швейцария, доколкото съгласно този член не се разрешават такива превози.
- (4) С Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета⁷ се разрешава извършването на каботажни превози в рамките на Съюза при определени условия и единствено от превозвачи, притежаващи лиценз на Общността. Международни ангажименти, съгласно които на превозвачи от трети държави, които не притежават такъв лиценз, се разрешава да извършват превози от този вид, могат да засегнат посочения регламент.
- (5) Следователно тези международни ангажименти попадат в изключителната външна компетентност на Съюза. Държавите членки могат да договарят или да поемат такива ангажименти само ако са оправомощени за това от Съюза в съответствие с член 2, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

⁷ Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88).

- (6) Каботажните превози, извършвани в рамките на Съюза от превозвачи от трети държави, които не притежават лиценза на Общността, предвиден в Регламент (ЕО) № 1073/2009, засягат функционирането на вътрешния пазар на автобусни превози, установен чрез посочения регламент. Ето защо е необходимо оправомощаването съгласно член 2, параграф 1 ДФЕС да се извършва от законодателя на Съюза в съответствие със законодателната процедура, посочена в член 91 ДФЕС.
- (7) С писмо от 11 май 2017 г. Германия поиска да бъде оправомощена от Съюза да измени Споразумението между Швейцария и Германия с цел да бъдат разрешени каботажните превози при предоставянето на услуги за автобусен превоз на пътници в граничните региони на Германия и Швейцария.

- (8) Каботажните превози позволяват увеличаване на коефициента на натоварване на превозните средства, което увеличава икономическата ефективност на услугите за автобусен превоз на пътници. Ето защо е целесъобразно да бъде разрешено извършването на такива превози при предоставянето на услуги за автобусен превоз на пътници между Германия и Швейцария в граничните региони на двете държави. Това би могло допълнително да засили тясната интеграция на тези гранични региони.
- (9) За да се гарантира, че съответните каботажни превози не променят прекомерно функционирането на вътрешния пазар на автобусни превози, установено с Регламент (ЕО) № 1073/2009, разрешаването на каботажните превози следва да е обвързано с условието да няма дискриминация между превозвачите, установени в Съюза, и да не се нарушава конкуренцията.
- (10) По същата причина каботажните превози следва да бъдат разрешени само в граничните региони на Германия при предоставянето на услуги за автобусен превоз на пътници между Германия и Швейцария. За тази цел е необходимо да се определят граничните региони на Германия за целите на настоящото решение по начин, при който надлежно се отчита Регламент (ЕО) № 1073/2009, като същевременно се осигурява възможност да се увеличи ефективността на съответните превози,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Германия се оправомощава да измени двустранното си споразумение с Швейцария относно автомобилния транспорт от 17 декември 1953 г. (наричано по-долу "Споразумението между Швейцария и Германия") с цел да бъдат разрешени каботажните превози в граничните региони на Германия и Швейцария при предоставянето на услуги за автобусен превоз на пътници между двете държави, при условие че няма дискриминация между превозвачите, установени в Съюза, и че не се нарушава конкуренцията.

Административните райони на Фрайбург и Тюбинген в провинция Баден-Вюртемберг, както и административният район на Швабия в Бавария се приемат за гранични региони на Германия по смисъла на първа алинея.

Член 2

Германия информира Комисията за изменението на Споразумението между Швейцария и Германия съгласно член 1 от настоящото решение и предоставя на Комисията текста на посоченото изменение.

Комисията информира Европейския парламент и Съвета за това.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в ... на ...

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател
